

Pant. feu Gar-gan-tu - a, Mon pè - re; Car-pa - lin, Gym-naste, E-pis-té -

Pant. - mon, Mes é - cuy-ers u - nis tels qua-tre fils Ay - mon...

Нар

Pant. Tous très con-nus à Thé-lè - me-sur - Loire, Tous hu-mant

Pant. bien le piot, l'a - mi, tu peux m'en croi - re!

Pant. *à Panurge. f*

MALICORNE. *Tous, s'inclinant. f*

CARPALIN. *f*

GYMNASTE. *f*

EPISTÉMON. *f*

Pan-ta-gru-el, mer-ci, De nous trai-ter ain-si!

Pan-ta-gru-el, mer-ci, De nous trai-ter ain-si!

Pan-ta-gru-el, mer-ci, De nous trai-ter ain-si!

Pan-ta-gru-el, mer-ci, De nous trai-ter ain-si!

Pan-ta-gru-el, mer-ci, De nous trai-ter ain-si!

Sieds-

Pant. *Modéré. Peu à peu la foule rentre.*

toi par-mi ces piots qu'Al-co-fri-bas rem-plis-se!..

Modéré. 104 = ♩

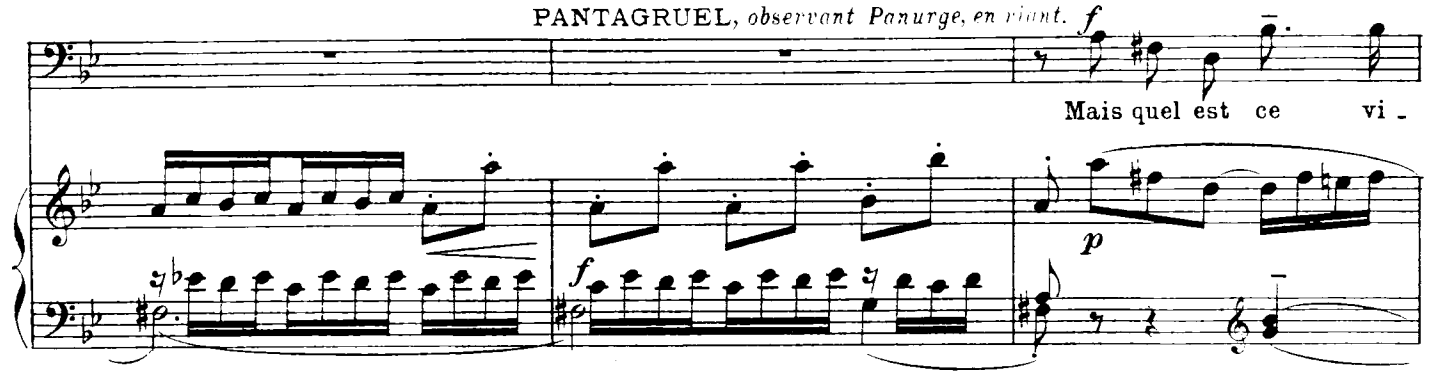
p

Panurge s'assied à côté de Pantagruel. Alcofribas remplit les piots.

cres.

PANTAGRUEL, observant Panurge, en riant. *f*

Mais quel est ce vi -




Pant. - sa - ge de jau - nis - - se? Nez long d'une aune et front d'en -



PANURGE. *f*
Hé! c'est le mot, car juste en ce mo - ment,

Pant. - ter - re - ment?



P. J'ai per - du ma fem - me, Co - lom - be, le ciel ait son â - me! *rall.*



Un peu plus retenu.

P. *mf* *p* Heu! Heu! ce-la dé-pend!..

PANTAGRUEL.

p entre eux.

Va-t-il rire ou pleurer De la mort de sa femme?..

MALICORNE.

p

Va-t-il rire ou pleurer De la mort de sa femme?..

CARPALIN.

p

Va-t-il rire ou pleurer De la mort de sa femme?..

GYMNASTE.


p

Va-t-il rire ou pleurer De la mort de sa femme?..

EPISTÉMON.

p

Va-t-il rire ou pleurer De la mort de sa femme?..

Un peu plus retenu. 88 = 

p

P. *p* Pe-ti - te pluie a-bat — grand vent, Grand vent nourrit — pe-ti - - te flamme...

p

P. En la voy-ant près du tom-beau Je m'é-jou-is et je me fâ- - - che,

P. Tan-tôt ri-ant comme u-ne va - - che, Et tan-tôt pleurant comme un veau!...

PANTAGRUEL, hilare.

Tantôt ri-ant comme u-ne va - - che... rall. - - -

MALICORNE. *p* *sf* *parlé.*
Tan - tôt pleurant - - - comme un veau!..

CARPALIN. *p* *sf*
Tan - tôt pleurant - - - comme un veau!..

GYMNASTE. *p* *sf*
Tan - tôt pleurant - - - comme un veau!..

EPISTÉMON. *p* *sf*
Tan - tôt pleurant - - - comme un veau!..

Assez modéré.

à Panurge. *f*.

Pant.

Pleu - re moins et bois plus pour chas - ser les dou -

Assez modéré. 104=

Pant.

- leurs.

Voyant le deuil qui te mine et con-somme, Mieux

Pant.

Ample. - - -

ff

vaut t'in - duire en les ris qu'en les pleurs,

Pour ce que

Ample. - - -

Pant.

rire est le pro - pre de l'hom - - - me!

au Mouvt, plus alerte.

sf

Ri - - ons! Ri - -

au Mouvt, plus alerte.

rall.

*f**f*

PANURGE.

Ri - ons!

Je ris! je ris! Ma femme est mor - te...

Pant.

ons!

Ri - ons! Ri - ons!

MALICORNE.

Ri - ons!

Ri - ons! Ri - ons!

CARPALIN.

Ri - ons!

Ri - ons! Ri - ons!

GYMNASTE.

Ri - ons!

Ri - ons! Ri - ons!

EPISTÉMON.

Ri - ons!

Ri - ons! Ri - ons!

8

8

8

f

f

f

3

3

3

P.

Que le diable l'empor - te!

à Alcofribas.

Pant.

Al - co - fri - bas! de l'hypo - cras!

ALCOFRIBAS, qui est sorti de sa boutique.

C'est mieux que je vous ver - se.

8

8

8

f

f

f

3

3

3

A. *Animé.* *La foule se rapproche de Pantagruel et de ses convives.*

Ve-nez voir met-tre la fu-taille en per-cel

Animé. 138 = ♩

mf

PANTAGRUEL, à la foule. *f*

Ça, je vous in-vi-te tous,

cres.

Pant. Gens du mar-ché, sol-dats, vieil-les, jeu-nes, ja-loux,

Pant. A boire a-vec nous, à chan-ter, à ri-re!

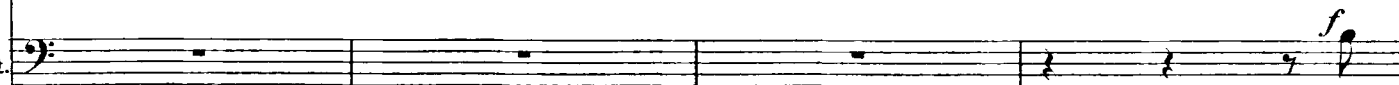
f

PANURGE.



Bien par-lé, mes - sire! al-lons boire et chan - ter!

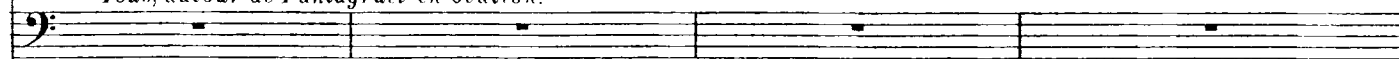
Pant.



ALCOFRIBAS.

Tous, autour de Pantagruel en ovation.

Ve -



MALICORNE.



Bien par-lé, mes - sire! al-lons boire et chan - ter!

CARPALIN.



Bien par-lé, mes - sire! al-lons boire et chan - ter!

GYMNASTE.



Bien par-lé, mes - sire! al-lons boire et chan - ter!

EPISTÉMON.



Bien par-lé, mes - sire! al-lons boire et chan - ter!

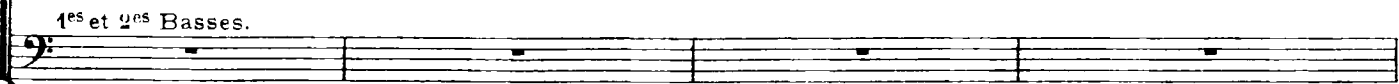
Sopr.

2^{ds} Sopr. et Contr.

TOUTE LA FOULE, autour de Pantagruel et en ovation.

Bien par - lé, mes - sire! al - lons rire et chan -

Ténors.

1^{es} et 2^{es} Basses.

P. *f* Bien par-lé! Bien par-lé!
 Pant. _nez! ve - nez! ve - nez! *f* Al - lons
 A. Ve - nez boi - re!
 M. *f* Bien par-lé!
 C. *f* Bien par-lé!
 G. *f* Bien par-lé!
 E. *f* Bien par-lé!
 F. ter! al - lons boi - re! A la ta - verne al-lons boire et chan -
 Bien par-lé, mes - sire! al - lons rire et chan - ter! Al - lons boire et chan -
 Bien par-lé, mes - sire! Al-lons boire et chan -

10

En animant peu à peu.

P. Al - lons boi - re! al - lons boi - re! et chan - ter! al - lons

Pant. boi - - re! Ve - nez tous! ve - nez tous! ve - nez tous! al - lons

A. Ve - nez tous! ve - nez boi - re! et chan - ter! ve - nez

M. Al - lons boi - re! al - lons boi - re! al - lons

C. Al - lons boi - re! al - lons boi - re! al - lons

G. Al - lons boi - re! al - lons boi - re! al - lons

E. Al - lons boi - re! al - lons boi - re! al - lons

Bien par - lé, al - lons chan - ter! al - lons boi - - - - - re al - lons

ter! Al - lons boire et chan - ter! al - lons boire et chan - ter! al - lons

ter! Al - lons boire et chan - ter! al - lons boire et chan - ter! al - lons

ter! Al - lons boi - re! al - lons boi - re! al - lons boi - re! et chan - ter! al - lons

En animant peu à peu.

Plus animé.

P. *ff.* chan.ter! al. lons rire et boi - - - re! al. lons rire et boi - - -

Pant. *ff.* chan.ter! al. lons rire et boi - - - re! al. lons rire et boi - - -

A. *ff.* chan.ter! Il faut rire et boi - - - re! al. lons rire et boi - - -

M. *ff.* chan.ter! al. lons rire et boi - - - re! al. lons rire et boi - - -

C. *ff.* chan.ter! al. lons rire et boi - - - re! al. lons rire et boi - - -

G. *ff.* chan.ter! al. lons rire et boi - - - re! al. lons rire et boi - - -

E. *ff.* chan.ter! al. lons rire et boi - - - re! al. lons rire et boi - - -

la F. *ff.* chan.ter! al. lons rire et boi - - - re! al. lons rire et boi - - -

ff. chan.ter! al. lons rire et boi - - - re! al. lons rire et boi - - -

ff. chan.ter! al. lons rire et boi - - - re! al. lons rire et boi - - -

ff. chan.ter! al. lons rire et boi - - - re! al. lons rire et boi - - -

ff. chan.ter! al. lons rire et boi - - - re! al. lons rire et boi - - -

Plus animé. 152 =

ff.

ff.

ff.

ff.

Tous s'engouffrent en tumulte dans la taverne.

P.
 Vi - ve Pan.ta-gru - el! Vi - ve Pan.ta-gru - el!

l'ant.
 Ve-nez tous, ve - nez! ve - nez!

A.
 Vi - ve Pan.ta-gru - el! Vi - ve Pan.ta-gru - el!

M.
 Vi - ve Pan.ta-gru - el! Vi - ve Pan.ta-gru - el!

C.
 Vi - ve Pan.ta-gru - el! Vi - ve Pan.ta-gru - el!

G.
 Vi - ve Pan.ta-gru - el! Vi - ve Pan.ta-gru - el!

E.
 Vi - ve Pan.ta-gru - el! Vi - ve Pan.ta-gru - el!

la F.
 Vi - ve Pan.ta-gru - el! Vi - ve Pan.ta-gru - el!
 Vi - ve Pan.ta-gru - el! Vi - ve Pan.ta-gru - el!
 Vi - ve Pan.ta-gru - el! Vi - ve Pan.ta-gru - el!
 Vi - ve Pan.ta-gru - el! Vi - ve Pan.ta-gru - el!

8

P.

Pant.

A.

M.

C.

G.

E.

la E.

8

The musical score is arranged in a system of staves. The vocal parts (P., Pant., A., M., C., G., E., la E.) are written in bass clef. The piano accompaniment is written in treble and bass clef. The piano part includes a section marked with a dashed line and the number 8, indicating a specific musical phrase or measure. The score is in common time, and the key signature is one flat (B-flat).

Aussitôt la place silencieuse et vide, Colombe paraît.

dim. *p* *pp*

Bien animé.
COLOMBE, riant aux éclats.

f Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Bien animé. 152 =

Col. ah! *mf léger* Ri - ra bien qui ri - ra le der -

Col. - nier! Ah! ah! *mf* Ri - ra bien qui ri - ra le der - nier! Ah! ah! *f*

Col. *p* O Pa - nur - ge! *sf* Vil - lain hom-me! *p* Pau - vre ma - ri!

Col. *sf* Vil - lain hom-me! *mf* Aus-si vrai que Co-lombe on me nom - - - - - *f* *mf*

Col. *riant aux éclats. f* - - - - - me! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Si tu

Col. crois m'é-chap - per... *p* Je te re-trouve - rai!.. *mf* Ri -

En cédant. - - au Mouvt!

Col. -ra bien le der-nier! Le der-nier ri - ra bien! -

En cédant. - - au Mouvt!

Col. Il vou-lait

Col. boi-re, boi-re, boi-re, tou-jours boi - - - re! Le gueux!... Moi

Col. je ne vou-lais pas! Non! non! non! non! non! non! A -

Col. *mf* *f*

-lors, ce fut une autre his-toire: On se fas-cha, puis dis-pu-ta... Les coups pleuvaient sur

Col. *sf*

moi... Mé - chant ma - ri! Mé - chant ma - ri! Pan!

Col. *sempre f* *pleurant; endolorie.*

Aïe!... Pan! Aïe!... Pan! Hi! hi! Hi! hi!

Col. *sf*

A-près a - voir é - té ros - sée, Hi! hi! Hi! hi! Je fei-gnis d'ê-tre tré-pas -

Col. *rall.*

_sée... Et de - meu - rai... sans bou - ger... sur mon lit. Je

sf *dim.*

Col. *Lent. pp* *più f cres.* *espres.*

pensais par ce stra - ta - gè - me Con - naître si vrayment il m'ai - me Et re - trouver son

Lent. 60 = *pp* *più f cres.* *espres.*

Col. *Plus lent.*

cœur - At - ten - dri sous les pleurs... Mais, le brigand, il est par -

Plus lent. *pp*

Col. *geignant.* *rall.* *au 1^{er} Mouvt f éclatant de rire.*

- ti! Il m'a quit - té - e!.. Hi! hi! Hi! hi! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

rall. *au 1^{er} Mouvt 132 =*

Col. *ah!* *f* Ri - ra bien qui ri - ra le der - nier! *^* Ah! ah!

Col. Ri - ra bien qui ri - ra le der - nier! *^* Ah! ah! *p* O Pa - nur - ge,

Col. *f* Vi - lain hom - me! Pau - vre ma - ri! *f* Vi - lain hom - me!

Col. *f* Aus - si vray que Colombe on me nom - - - - - me! *più f*

Col. *f* *rall.* *au Mouvt*

Le der_nier ri - ra bien!

f *rall.* *au Mouvt*

Plus modéré.

LA VOIX DE PANURGE, dans la taverne. *f*

Je__

Plus modéré. 108

Rires bruyants et prolongés; bruits de piots trinquants.

R. *f*

ris: ma femme est mor-te! Je__ ris: ma femme est mor-te!

f

Que le dia_ble l'em_por-te!

f

Que le dia_ble l'em_por-te!

f

Que le dia_ble l'em_por-te!

f

Que le dia_ble l'em_por-te!

f


Que le dia_ble l'em_por-te!

Animé.

COLOMBE, agitée.

Des buveurs commencent à sortir de chez Alcofribas; la foule reparait peu à peu.

f
C'est la voix de Pa - nur - - ge! Ho -

Animé. 152 = *p*

Col.

Elle va jusqu'aux bancs du marché et regarde au-dessus de la taverne.

-là! Il est fol! Ou c'est le dia - ble qu'il a - - va!la!

cres.

Col.

- cen - - do - - *f*

Col.

Colombe mêlée à la foule, et appelant, désolée, sans distinguer encore Panurge.

Panur - - ge!... Panur - - ge!...

p

PANURGE, sortant à ce moment de la taverne, et sursautant.

On di - rait.. oui, c'est la voix de Colom - - - be...

Est - ce qu'on crie ain - si, doux Jé - sus! dans la tom - - be?

COLOMBE, à Panurge qu'elle aperçoit.

Panur - - - ge!!

ahuri.

Ver - tu - Dieu!

La voi - là!

COLOMBE,
avec effusion.

Mon é - poux!

Mon é - poux!

Que fai - tes - vous par

Plus animé.

Col

là?..

PANURGE, *bégayant de terreur.*

J'at - tends qu'on vous.. vous... en - ter - re...

Plus animé.

144 = 

6

PANTAGRUEL, *aux femmes.**ff*

Al - lez-vous bien vous tai - - - re?..

MALICORNE.

ff

Al - lez-vous bien vous tai - - - re?..

CARPALIN.

ff

Al - lez-vous bien vous tai - - - re?..

GYMNASTE.

*aux femmes.**ff*

Al - lez-vous bien vous tai - - - re?..

EPISTÉMON.

ff

Al - lez-vous bien vous tai - - - re?..

ff LA FOULE, *entre elles.*

Pau - vre fem - me! Le gueux! Le gueux!

Le gueux!

Pau - vre fem - me!

Le gueux!

Le gueux!

aux femmes.

Al - lez-vous bien vous tai - - - re?..

Al - lez-vous bien vous tai - - - re?..

piu ff

COLOMBE.

Plus modéré.

à tous.

f


On ne m'en-ter-re pas!!

J'ai feint le tré-

PANURGE.

Hein?..

Voyre!

Plus modéré. 120 = *p*

à Panurge, avec sentiment.

*sf**f*

-pas Pour é-prouver son cœur et connaître s'il m'ai- - me...

Ne me fais pas ain-

f

-si fi-gu-re de ca-rê- - me,

Re-prendston vi-sa-ge ver-meil

p

rall.

Rond comme la lune et bril-lant — com-me so-leil!..

rall.

*più**f**f*

Bien modéré. (sans lenteur)
engagante et douce.

Col. *p*

Avant que la nuit ne tom - - - be, Re - viens!.. a - vec ta Co - lom - be En

Bien modéré. (sans lenteur) 88 =

pp

Col. *mf* *piu f*

la pe - ti - te mai - son. Re - viens!.. En cha - cune heu - re et sai - son Par -

p

Col.

- fois je fus un peu vi - - - ve, Mais ce - la sou - vent ar - ri - - - ve:

Col. *f* *p* *rall. dol.*

Aimant bien, Châ - ti - ant bien... Al - lons, ve - nez, monsieur, qu'on vous ou - vre la por - te...

fp *p* *dim.*

rall.

au Mouv! *pp* rall. au Mouv!

Col. A_vant que la nuit ne tom - - - be... Re - viens!..—

au Mouv! *pp* rall. au Mouv! *f*

Plus animé. *très caline. f*

Col. Mon ché - ri!..—

PANURGE, implacable. *f*

Ma fem - me, vous ê - tes mor - - te, Je ne vous connais plus...

Plus animé. 108 =

p

émue, anxieuse. *f*

Col. Il a per - du la tê - te!

f *3* animé.

P. Trêve aux dis - cours su - per - flus!.. Mais le cœur est en

ff

P. fê - te... Ve - ni! Vi - di! Vi - ci! L'en - ter - re - ment, je crois, est pour demain mi - di...

f *p*

COLOMBE, implorante.

Mon a - mi!...

bourru.

P. Vous ê - tes feue, Ma - da - me! Le bon Dieu ait votre â - me!... Je ne le suis

cres.

Col. Je suis ta fem - me!.. Lâ - che! Pen - dard! Fri -

P. point! Oh! r'en ai nul be - soin!

sf *se montant.*

le menaçant de près.

Col. *-pon!..* *reculant f* *se défendant.* Vous voyez! il a peur, il a

P. *LA FOULE, ironique et gaie.* *Peur?..* *Paix Mada-me!*

f Il a peur d'une fem - me!

f Il a peur d'une fem - me!

f Il a peur d'une fem - me!

f Il a peur d'une fem - me!

f Il a peur d'une fem - me!

Col. *En animant peu à peu.* *f lui courant sus.* *peur.* Tu me paieras ce - la!
se sauvant en lui faisant un piedde nez.

P. *A - vec cet - te mon -*

f Ah! ah! Fi du hâ - bleur!__

f Ah! ah! Fi du hâ - bleur!__

la foule moqueuse. *f* Ah! ah! Fi du hâ - bleur!__

f Ah! ah! Fi du hâ - bleur!__

f Ah! ah! Fi du hâ - bleur!__

En animant peu à peu.

P.

-nai-e!

PANTAGRUEL. *ff* arrêtant Colombe, et l'empêchant de frapper son mari.

Ho-là! Ma-dame! Ho-là!

Ho-là! Ho-là!

MALICORNE. *ff*

Ho-là! Ma-dame! Ho-là!

Ho-là! Ho-là!

CARPALIN. *ff*

Ho-là! Ma-dame! Ho-là!

Ho-là! Ho-là!

GYMNASTE. *ff*

Ho-là! Ma-dame! Ho-là!

Ho-là! Ho-là!

EPISTÉMON. *ff*

Ho-là! Ma-dame! Ho-là!

Ho-là! Ho-là!

ff Il a peur! Il a peur!*ff* Il a peur! Il a peur!

LA FOULE, narguant Panurge.

ff Il a peur! Il a peur!*ff* Il a peur! Il a peur!120 = 

Tous sont aux prises. Cris-menaces. Tohu-bohu.

PANTAGRUEL, à Panurge, à part, avec urgence.

Moi je vais t'en dé-bar-ras-ser...

Pant. *Lais-se - les tous se dis - pu-ter Entre - eux mê - - mes,*

Har *p*

PANURGE, *heureux.*

Quel en -

Pant. *Et viens t'en a - vec moi Dans un en - droit ca - ché...*

Pantagruel et Panurge s'éclipsent suivis des quatre écuyers, pendant

P. *-droit, Ver - tu - Dieu?*

Pant. *L'ab - ba-ye de Thé - le - - me!*

sf

cres.

f

COLOMBE, *criant et se débattant.*

Mon ma-ri!.. Mon ma-ri!..

que les hommes (foule) empêchent Colombe de rattraper son mari.

Il est par-ti!..

LA FOULE.

Il est par-ti!..

Il est par-ti!..

Il est par-ti!..

Il est par-ti!..

pleurant.

f

Col. Hi! hi! Hi! hi! Hi! hi!

Il est par-ti!.. Il est par - til!..

Il est par-ti!.. Il est par - til!..

Il est par-ti!.. Il est par - til!..

Il est par-ti!.. Il est par - til!..

6

Bien animé.

riant, tout à coup, aux éclats.

Col. *ff* *^* Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! *f* Ri-ra bien qui ri-ra le der-

Bien animé. 152 =

Col. -nier! Ah! ah! Ri-ra bien qui ri-ra le der-nier! Ah! ah!

Col. *p* Pau-vre ma-ri! *sf* Vi-lain hom-me! *p* Va! je te re-

Col. -trou- - ve - - rai! *sf* Aus-si vrai que Co-lombe on me

Col. *piu f* nom - - - - - me! *ff* Le der-nier ri - - ra *rall.*

f *mf* *f* *rall.*

Col. *au Mouvt!* bien! *Colombe se sauve, en riant, dans la direction que Panurge et ses amis ont prise.*

LA FOULE, amusée. *ff* bien! *ff* bien! *ff* bien! *ff* bien!

au Mouvt! *ff* *ff*

RIDEAU. *8*

Acte II

Modéré ample. 152 = ♩ ou 76 = ♩

PIANO.

First system of the musical score for Piano. It features a grand staff with treble and bass clefs, key signature of two sharps (F# and C#), and a 4/4 time signature. The tempo is marked 'Modéré ample. 152 = ♩ ou 76 = ♩'. The first measure is marked *f sost.* and contains dense block chords. The second measure continues with similar chords. The third measure is marked *f* and contains a melodic line in the treble clef. The text 'Cloches claires au loin.' is written to the right of the third measure.

Second system of the musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs, key signature of two sharps, and a 4/4 time signature. The first measure is marked *ORCH.* and contains a melodic line in the treble clef. The second measure is marked *f* and contains dense block chords. The third measure continues with similar chords.

Third system of the musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs, key signature of two sharps, and a 4/4 time signature. The first measure is marked *Cloches.* and contains a melodic line in the treble clef. The second measure is marked *ORCH.* and contains a melodic line in the treble clef. The third measure is marked *f* and contains dense block chords. A first ending bracket with the number 8 is shown above the third measure.

Fourth system of the musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs, key signature of two sharps, and a 4/4 time signature. The first measure is marked with a first ending bracket and the number 8. The second measure contains dense block chords. The third measure continues with similar chords. The fourth measure contains a melodic line in the treble clef.

f Cloches. ORCH. *f*

The first system of musical notation features two staves. The upper staff, labeled 'Cloches.', begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). It contains a melodic line starting on G4, moving stepwise up to E5, then down to C#4. The lower staff, labeled 'ORCH.', begins with a bass clef and the same key signature. It contains a melodic line starting on G2, moving stepwise up to E3, then down to C#2. Both staves have a dynamic marking of *f* (forte) at the beginning. The system concludes with a repeat sign and a first ending bracket over the final measures.

ff

The second system of musical notation continues the piece. It features two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of two sharps. It contains a melodic line starting on G4, moving stepwise up to E5, then down to C#4. The lower staff has a bass clef and the same key signature. It contains a melodic line starting on G2, moving stepwise up to E3, then down to C#2. Both staves have a dynamic marking of *ff* (fortissimo) at the beginning. The system concludes with a repeat sign and a first ending bracket over the final measures.

8

The third system of musical notation continues the piece. It features two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of two sharps. It contains a melodic line starting on G4, moving stepwise up to E5, then down to C#4. The lower staff has a bass clef and the same key signature. It contains a melodic line starting on G2, moving stepwise up to E3, then down to C#2. Both staves have a dynamic marking of *ff* (fortissimo) at the beginning. The system concludes with a repeat sign and a first ending bracket over the final measures.

8

The fourth system of musical notation continues the piece. It features two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of two sharps. It contains a melodic line starting on G4, moving stepwise up to E5, then down to C#4. The lower staff has a bass clef and the same key signature. It contains a melodic line starting on G2, moving stepwise up to E3, then down to C#2. Both staves have a dynamic marking of *ff* (fortissimo) at the beginning. The system concludes with a repeat sign and a first ending bracket over the final measures.

8 *mf* *p*

The fifth system of musical notation concludes the piece. It features two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of two sharps. It contains a melodic line starting on G4, moving stepwise up to E5, then down to C#4. The lower staff has a bass clef and the same key signature. It contains a melodic line starting on G2, moving stepwise up to E3, then down to C#2. Both staves have a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) at the beginning, followed by *p* (piano) in the final measures. The system concludes with a repeat sign and a first ending bracket over the final measures.

La grande cour de l'Abbaye de Thélème,

avec ces mots au fronton de la porte grillée: "Fais ce que voudras". Au milieu, un arbre. A droite, le bâtiment principal, avec deux portes, fenêtres au-dessus. A gauche, la chapelle. Devant, bordure de fleurs. Au lointain, par une échappée, les côtes de la Loire. Dans un coin de la cour, fontaine représentant les Trois Grâces.

C'est le matin.

Le rideau se lève.

Animé joyeux. 132 = ♩

Cloches au loin.

Les Thélémites, hommes et femmes, précédés de deux joueurs de flageolet et de deux joueurs de cornemuse, entrent en joyeuse farandole Tourangelle.

ORCH.

8

8

THÉLÈMITES.

(hommes et femmes.)

Sopr. *f* clair et heureux.

gds Sopr. et Contr. Au beaupays de Thé - lè - me, Quand vient la sai - son des fleurs,

TOUS. Au beaupays de Thé - lè - me, Quand vient la sai - son des fleurs,

1^{res} et 2^{es} Basses. Au beaupays de Thé - lè - me, Quand vient la sai - son des fleurs,

Au beaupays de Thé - lè - me, Quand vient la sai - son des fleurs,

8

Thél.

f

L'on s'é-jou-it et l'on ai - - me Loin des

f

L'on s'é-jou-it et l'on ai - - me Loin des

f

L'on s'é-jou-it et l'on ai - - me Loin des

f

L'on s'é-jou-it et l'on ai - - me Loin des

Thél.

sou - cis et des pleurs.

sou - cis et des pleurs.

sou - cis et des pleurs.

sou - cis et des pleurs.

8

f

Thél.

f Au beau pa-ys
f Au beau pa-ys
f Au beau pa-ys
f Au beau pa-ys

8

Thél.

de Thé - - lè - - me, Quand vient la sai - son des fleurs,
 de Thé - - lè - - me, Quand vient la sai - son des fleurs,
 de Thé - - lè - - me, Quand vient la sai - son des fleurs,
 de Thé - - lè - - me, Quand vient la sai - son des fleurs,

Thél.

L'on s'é-jou-it et l'on ai-me, Loin des pleurs on est
 L'on s'é-jou-it et l'on ai-me, Loin des pleurs on est
 L'on s'é-jou-it et l'on ai-me, Loin des pleurs on est
 L'on s'é-jou-it et l'on ai-me, Loin des pleurs on est

Thél.

heu-reux!
 heu-reux!
 heu-reux!
 heu-reux!

Ils s'embrassent en riant.

f Cloches au loin.

Modéré.

RIBAUBE, à une fenêtre de l'abbaye.

*f*Le Temps a laiss^é son man - teau De vent, de froi - dure et deModéré. 54 = ♩ .ORCH. *mf**dim.**p*

pluy - e, Il s'est ves - tu de bro - de - ry - e, De so - leil lui - sant,

clair et beau. Il n'y a - beste, il n'est oi - seau Dont le jar - gon ne

— chante ou cry - e: Le Temps a laiss^é son man -

au Mouvt

gaiement.

au Mouvt

R. *f* *teau!* *Ri -*

f Le Temps a lais - sé son man - teau!

f *THÉLÈMITES, tous gaîment.* Le Temps a lais - sé son man - teau!

f Le Temps a lais - sé son man - teau!

f Le Temps a lais - sé son man - teau!

più f

R. *p* *viè-re, fon-taine ou ruis-seau* Por-tent leur pa-ru-re jo-ly - e,

R. Gout-te d'argent, d'or - fè - vre - ry - e; Chascuns'ha-bil - le de nou-veau.

R. *mf* La ri - viè - re - dit au ro - seau, Et le gal - lant - chante *f*

R. *rall.* à sa my - e: *più f* Le Temps *au Mouvt! gaïment.* a - lais - sé son man - *rall.* *f* *au Mouvt! f*

R. - teau! Le Temps a lais - sé son man - teau! *THÉLÈMITES. f* Le Temps a lais - sé son man - teau! *Tous, gaïment. f* Le Temps a lais - sé son man - teau! *f* Le Temps a lais - sé son man - teau! *più f*

Joyeux.

f
Or, ve-nez cy!

Da - me Ri -

Thél.

Chaque groupe à Ribaude, à la fenêtre, gaîment.

f
Or, ve-nez cy!

Da - me Ri -

Joyeux. 132 =

f

Ve-nez jou - er

A la main chau - - - de! A la main

-bau-de!

jus-qu'à mer - cy

A la main chau - - - de! A la main

Ve-nez jou - er

A la main chau - - - de! A la main

-bau-de!

jus-qu'à mer - cy

A la main chau - - - de! A la main

Ribaude fait signe que oui et quitte la fenêtre.

Thél.

rires amusés de tous.

1^{er} Mouvt, animé, joyeux.

Thél.

Reprise de la farandole Tourangelle. Tous, avec joie.

1^{er} Mouvt, animé, joyeux. 132 = ♩

The musical score is written for a vocal ensemble (Thél.) and piano accompaniment. It consists of two systems of staves. The first system has four vocal staves and a piano accompaniment. The second system has four vocal staves and a piano accompaniment. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 2/4. The tempo and mood are indicated as "1^{er} Mouvt, animé, joyeux." The lyrics are in French. The piano accompaniment features various musical ornaments, including mordents and grace notes, and fingerings are indicated by numbers 1-5. The score ends with a repeat sign.

chau - - - de! Ve - nez, cy!

chau - - - de! Ve - nez, cy!

chau - - - de! Ve - nez, cy!

chau - - - de! Ve - nez, cy!

Sau - tons! Ri - ons!

Sau - tons! Ri - ons!

Sau - tons! Ri - ons!

Sau - tons! Ri - ons!

Sau - tons! Ri - ons!

Sau - tons! Ri - ons!

Thél.

Le ma - tin sa - lu - ons! Sau - tons!

Le ma - tin sa - lu - ons! Sau - tons!

Le ma - tin sa - lu - ons! Sau - tons!

Le ma - tin sa - lu - ons! Sau - tons!

8

Thél.

Ri - ons! Le ma - tin sa - lu - ons!

Ri - ons! Le ma - tin sa - lu - ons!

Ri - ons! Le ma - tin sa - lu - ons!

Ri - ons! Le ma - tin sa - lu - ons!

8

très rythmé et drôlement.

Thél.

Ca-ry - ma - ry! Ca-ry - ma - ra! Ca-ry - ma - ry! Ca - -
très rythmé et drôlement.
 Ca-ry - ma -

très rythmé et drôlement.

Ca-ry - ma - ry! Ca-ry - ma - ra! Ca-ry - ma -

Thél.

-ry - ma - - ra! Ca-ry - ma - ry! Ca-ry - ma -

-ry! Ca-ry - ma - ra! Ca-ry - ma - ry! Ca - - - ry - - -

-ry! Ca-ry - ma - ra!

très rythmé et drôlement.

Ca-ry - ma - ry! Ca-ry - ma - ra! Ca - - - ry - - -

8

Thel.

ra! Ca - ry - ma - ra! Ca-ry - ma - ry! Ca-ry - ma -

ma - ra! Ca-ry - ma - ry! Ca-ry - ma -

Ca-ry - ma - ry! Ca-ry - ma - ra! Ca - ry - ma -

ma - ra! Ca - ry! Ca-ry - ma -

8

Thel.

ra! Ca-ry - ma - ry! Ah!

ra! Ca-ry - ma - ry! Ah!

ra! Ca-ry - ma - ry! Ah!

ra! Ca-ry - ma - ry! Ah!

8

Ribaude paraît à la fin de la farandole.

Thél.

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

8

Une partie de main chaude s'organise. Quelques passes.

f

f

5

sf

9

9

9

9

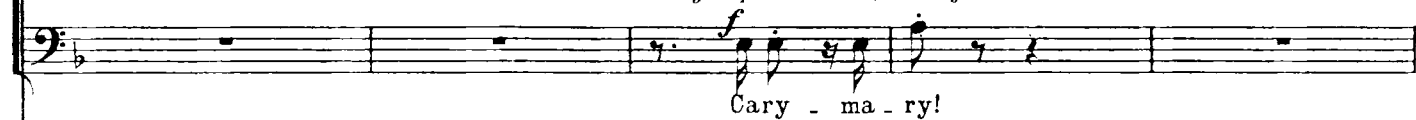
f toujours très rythmé.

*Un groupe de femmes observant le
jeu et excitant les joueurs en riant.*

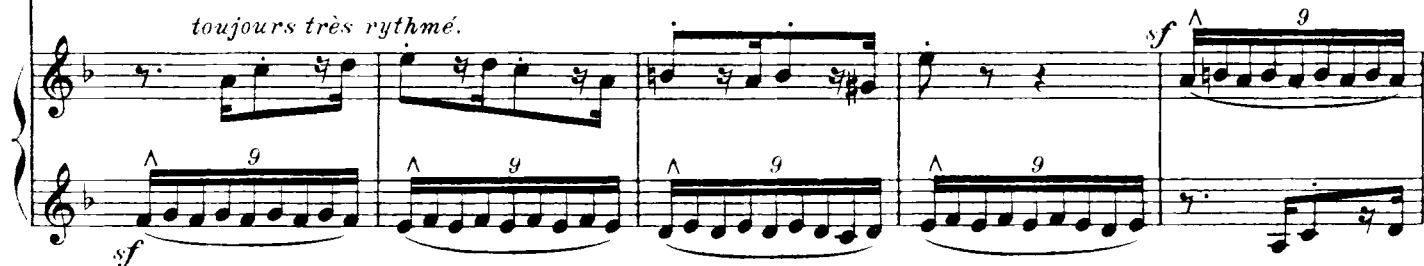


THÉLÈMITES.

Un groupe d'hommes; même jeu.



toujours très rythmé.



Un groupe de femmes; même jeu.



Thél. -ra!
Un groupe d'hommes; même jeu.

Ca-ry - ma - ry! Ca-ry - ma - ra!

Ribaude se fait prendre et se place, pour deviner, le front contre l'arbre et le dos tourné à la chapelle.

A ce moment, Frère Jean sort de la chapelle, fait signe prudemment qu'on l'attende, descend

les degrés du parvis, s'avance sur la pointe des pieds...

*en rires étouffés.**pp*

Ca-ry - ma - ry!

*en rires étouffés.**pp*

Ca-ry - ma -

THÉLÈMITES.

Tous, s'amusant du jeu de Frère Jean.

*en rires étouffés.**pp*

Ca-ry - ma - ra!

*pp**pp**pp**pp*

Frère Jean frappe dans la main de Ribaude.

RIBAUBE.

f

C'est frè-re Jean!

-ry!

*en rires étouffés.**pp*

Ca-ry - ma - ra!

Modéré.

FRÈRE JEAN, *souriant.**Elle s'est retournée et fait une malicieuse révérence.*

Modéré. 84 = 

mf bien chanté.

f Bien de - vi - né, *p* mon en.



F. J.

mf fant! *f* Mais ne rougis-sez pas... Je vois, le cœur plein

espres. *p*



F. J.

d'ai - se, Qu'à Thé - lème on comprend la - vi - e et ses at - traits.

p



F. J.

f A Dieu plai - se qu'il en soit ain - si *rall.* dé - sor - mais!...

rall. *f*



au Mouv!
sost. cant.

F.J. *mf*

Dans sa mi - sé - ri - cor - de, Le ciel ne dé - fend point l'é - bat - te - ment,

au Mouv! 84 = ♩

p

F.J. *cres.* *f* *sf*

Le peu de jours qu'il nous ac - cor - de Doit donc é - tre vé - cu gai - ment! Gai -

cres. *f* *p* *f*

F.J. *sf* *mf* *f* *sf*

- ment! Gai - ment! Vi - vons ce peu de jours gai - ment! Gai - ment! Vi -

f

F.J. *rall.* *au Mouv!* *f*

- vons, vi - vons gai - ment! La pa - te - nôtre et l'o - rai -

rall. *au Mouv!* *f* *mf*

F. J.

-son Sont pour ceux-là qui les re - tien - - - nent;

F. J.

Un fifre al - lant en fe - nai - - son Est plus fort que deux qui s'en

cres.

p *cres.*

F. J.

vien - - - nent! Foin du De Pro - fun - dis! Ce psau-me n'est pas

f *f* *f*

F. J.

sa - lu - tai - - - re. Nous trouvons no - tre pa - ra - dis Sur ter - re!

joyeux. *f* *f*

F. J. *THÉLÈMITES*
Tous, souriants, béats. *f* C'est

pp Le pa-ra-dis sur ter-re, a dit le frè-re Jean...

pp Le pa-ra-dis sur ter-re, a dit le frè-re Jean...

pp Le pa-ra-dis sur ter-re, a dit le frè-re Jean...

pp Le pa-ra-dis sur ter-re, a dit le frè-re Jean...

pp Le pa-ra-dis sur ter-re, a dit le frè-re Jean...

pp *p*

F. J. *mf* *cres.*
le vrai pa-ra-dis... Dans sa mi-sé-ri-cor-de, Le ciel ne dé-fend
espres.

cres. *mf*

F. J. *più f*
point l'é-bat-te-ment, Le peu de jours qu'il nous ac-cor-de Doit donc

più f *f*

F.J.

è - tre vé - cu gai - ment! Re - ti - rez - vous main - te - nant

f

3 2 1 1
4 3 2

5

Tous, avec Ribaude, se dirigent dans le bâtiment principal de l'abbaye.
les hommes par une porte, les femmes par l'autre - en chantant.

F.J.

Cha - cun dans sa cha - cu - niè - re.

p *dim.* *mf*

THÉLÈMITES.

p

Trou - vons no - tre pa - ra - dis, Sur ter - re!

p

Trou - vons no - tre pa - ra - dis, Sur ter - re!

p

Trou - vons no - tre pa - ra - dis, Sur ter - re!

p

Trou - vons no - tre pa - ra - dis, Sur ter - re!

p

Thél.

Ca-ry-ma-ry! _____

Ca-ry-mary! Cary-ma-ra! _____

Ca-ry-ma-ry! _____

Ca-ry-mary! Cary-ma-ra! _____

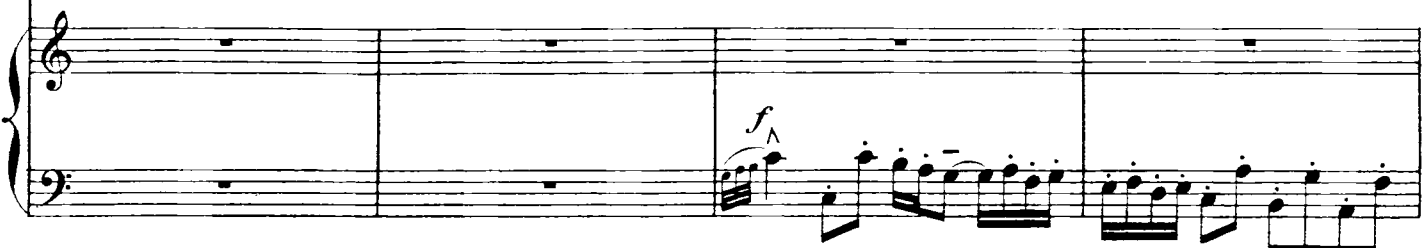
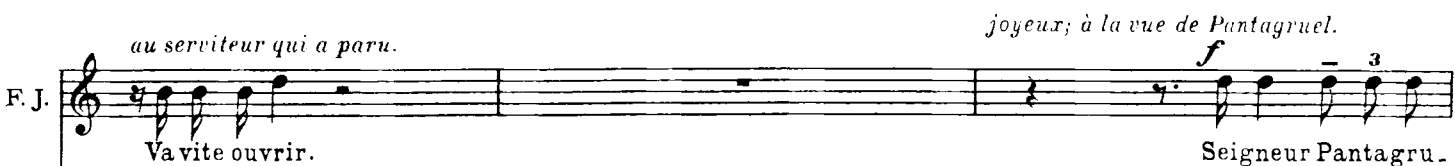
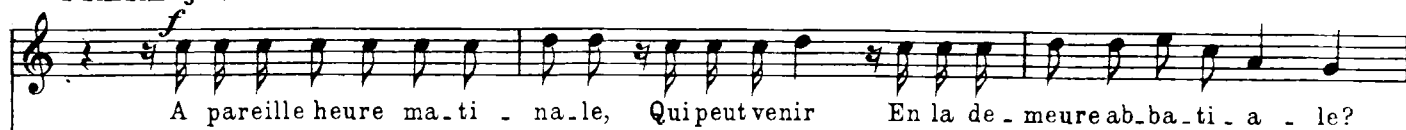
f *cres.* *f* *p*

p mais rythmé. *sost.*

sost. *rall.* *On sonne à la porte de la cour.*

pp mais rythmé.

Plus animé.
FRÈRE JEAN.



FRÈRE JEAN, qui est allé à sa rencontre; avec empressement.

f An! vous a - vez manqué — trop longtemps à ma vu - e, Et ce m'é - tait cru -

f *p* *f* *p*

tr *fp* *m.g.*

F. J. el!

PANTAGRUEL.

A moi cru - el aus - si, car j'ai - me De très grand cœur —

f *p* *m.d.*

Pant. l'ab - ba - ye de Thé - lè - - - me Et son su - pé - ri -

f *p* *f* *p*

Pant. - eur: bon frè - re Jean, Moi - ne gen - til, — bra - ve de

f *p* *f* *p*

Accolades.

Pant. mè - me. Je vous a - mène un ré - vé -

нар

FRÈRE JEAN, répétant le nom, en saluant.

Pant. Sei - gneur Pa - nur - - ge... à Panurge, présentant Frère Jean.

il présente Panurge.

_rend: Sei - gneur Pa - nur - - ge... Frè - re

Pant. Je an des En - tommeu - res, Ab - bé de ces no - bles de - meu - - - res.

rall.

Pant. Assez animé. 120 = Frè - re Jean, gallant ab - bé, De gueul - le bien fen -

mf gaîment.

Assez animé. 120 =

'. The piano part includes dynamic markings like 'f' and 'p'."/>

Pant. *due* pour vas - te beau - ve - ri - e, Har - di, dé - li - bé - ré.

Pant. *Moi* - ne moi - nant fort peu de moi - ne - ri - e;

Pant. *En* - fin, pour tout di - re sommai - re - ment, Un

Pant. beau dé - pes - cheur d'heu - res... Oui, Mes - sieurs, tel